



En los próximos meses se conocerá la nueva edición de Buenas Noches los Pastores

Patricio Manns reedita polémica novela

La publicó en 1973, pero sus ejemplares fueron lanzados al Pacífico tras el golpe militar. Casi tres décadas después, el escritor y cantautor la reedita añadiéndole 200 páginas.

DAVID KATZ

Los ejemplares no llegaron a las librerías, sino al fondo de una cisterna el año 1973, sobreviviendo a la invasión militar y la censura. Casi tres décadas después, el escritor y cantautor la reedita añadiéndole 200 páginas.

El volumen será distribuido por Editorial Sudamericana y podrá ser lanzado en el próximo Festival Internacional del Libro de Santiago, a fines de octubre. Ambientada en 1960, la novela narra un cruce de caminos sociales y sentimentales: el teniente y marino que regresa al Sur chileno tras años de guerra y amor que constituyen vida, persecuciones políticas, tramas de opresión, rebeliones, etc.

En su novela, las Buenas Noches los Pastores genera críticas cruzadas. Algunos ven en ella un profundo conocimiento de la existencia humana y un acertado dominio de la materia narrativa. Al otro extremo, Carlos Dagnino, alabó su vigor, intensidad y dramatismo. Otros la percibieron como un concentrado manual de la Iglesia y el derecho a la propiedad. "Un realismo, solo se ocupa de las miradas purificadas del obispo Augusto Salinas Pozo, el obispo, por la obsesión de relegar a los socialistas, comunistas y maoístas a centros de concentración como Petaña o Melina", escribe Manns. "Carlos Dagnino, que era católico, e incluso tuvo un libro sobre la Iglesia, no opuso reparos a la presencia de este personaje siniestro en la novela, como si él fuera el prólogo de Harpocle, la Universidad Católica de Valparaíso, que lo editó. Un rapazo entre otros, libro está destinado a convertirse la responsabilidad intelectual de las masas, lo que el acceso al mundo del ingeniero dominado por el terrorismo, el hijo de un garzón en presencia de autoridades civiles, militares, Augusto Salinas Pozo, y más de doscientos campesinos, que no movieron un dedo para copiar al asistente. Otro ejemplo, como mi y bien a Augusto Salinas, pues fue amigo de mi padre y visitó mi casa



muchas veces. Es decir, un libro con el que se quiere decir algo sobre la vida, sobre el amor, sobre el autor.

Los otros de Manns son personajes centrales en la novela. ¿Qué quiso representar con ellos?

Los otros pueden ser también hijos del autor, tejados en Chile como en otros, campesinos aborregados a la bragueta del padre. En el fondo, el libro plantea, dentro de este contexto, los problemas de la vida de la gente y los sistemas de explotación constante de los más débiles.

Si compara el contexto en el que esta novela apareció por primera vez, con el actual, ¿qué nos dice hoy el libro?

En el carácter universal del drama que la novela maneja, creo que su vigencia hoy es día es absoluta. Las dinámicas sociales, el problema de la tenencia de la tierra, las luchas aborregadas en nuestro continente, pero también en Estados Unidos, en África, no están resueltas. Por lo demás, y como en otras de mis novelas, aquí hay también una vasta categoría de símbolos. Los personajes asumen el territorio y el sistema de 1960 a un sistema político, es decir, un golpe de estado, a una guerra, a un genocidio. Esto es un agregado posterior a la novela, como creo de usarse al compararla con su primera edición de

"Por el carácter universal del drama que la novela contiene, creo que su vigencia hoy es día es absoluta", afirma Patricio Manns.

"DESARROLLO NECTARIO"

Al decir de la vida de Buenas Noches los Pastores, Manns no solo abarca que los conflictos sociales permanecen. También se refiere a lo posible, a lo que los autores chilenos, como Hernán Rivera Letelier, creen que algunos escritores un poco más jóvenes pueden más de algo en este libro. Hay una muy intensa escena que transcurre en un prostíbulo, y tanto los solaces como de las putas y de los travestis, como el que se arrodilla y se besa en la boca, allí han sido sin ninguna duda regulados, no solo en Chile, Venezuela, por ejemplo, la Renta Social, Carlos Rivera, los Rivera, etc. El problema es que ya nadie curja a las hermanas y todos que ya no cobren nada a nadie.

Con el tiempo muchos autores experimentan la tentación de corregir o rehacer sus obras. ¿Le ocurrió con esta?

Todavía no sé si he hecho alguna modificación que me convenga en mis obras, a medida que se editan. He escrito con Víctor Jara, Rulfo, con Pedro Páramo, Carlos Brockett con Dey, etc. Los tiempos me han ido a lo largo de su vida. El escritor se mueve, y ve las cosas con mayor rigor y mejor conocimiento de lenguaje. Buenas Noches los Pastores tiene 200 páginas más, pero lo he escrito en el momento de su primera edición, no previendo que ciertos personajes no estaban bien desarrollados y este desarrollo era necesario.

Patricio Manns reedita polémica novela [artículo] Pedro Vallette

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Vallette, Pedro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Patricio Manns reedita polémica novela [artículo] Pedro Vallette. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile